

# הטי (הנרייטה) פאוטה - Henriette (Hetty) Voute

רון כהן פרידא



# הטי (הנרייטה) פאוטה - Henriette (Hetty) Voute





• הנרייטה (הטי) פאוטה ; Henriette (Hetty) Voute

• יוני<sup>9</sup> 1918 – ינואר 1999

• בת למשפחה אנטי-נאצית

• שני אחיה ייסדו עיתון מחתרת אנטי-נאצי בהולנד

סטודנטית לביולוגיה באוניברסיטת אוטרכט

הטי פאוטה הסתירה ילדים יהודים שהועברו אליה על ידי קבוצת המחתרת של יופ וסטרויל.

• בקיץ 1942 – הגירושים מהתיאטרון באמסטרדם

• נקודת איסוף לילדים יהודים במעון יום לילדים (הקרש).

• הטי פאוטה, חברתה חֶסְלָה סוֹהֶנְלֵין וְיֶבֶרְדִּינְק גִּסֵּלָה (Gisela Wieberdink-Soehnlein) ופעילי מחתרת אחרים הצליחו להבריח חלק מהילדים ממחנה וסטרבורק בתוך שקי תפוחי אדמה, כדי חלב ושקי כביסה.



חֶסְלָה סוּהַנְלִין וִיבְרֵדִינְק



- העבירה חלק מהילדים למשפחות הולנדיות שהסתירו אותם.
- חלק מהילדים הסתירה פאוטה בבית הוריה.
- פאוטה הצליחה להשיג מזון עבור הילדים.
- החל מנובמבר 1942 הייתה פאוטה ממונה על רישום הילדים המסתתרים בכרטסת, ואת שמות הילדים ומקומות המסתור שבכרטסת ניהלה בקוד, כדי שאם תיחשף, לא יוסגרו הילדים.
- בפברואר 1943 נאלצה פאוטה לרדת למסתור עקב סכנת מעצר.
- גם במסתור המשיכה פאוטה בפעילות ההצלה. מאוחר יותר נעצרו פאוטה וחֶסְלָה ונכלאו במחנה הריכוז ראוונסבריק. שתיהן שרדו.

ב - 12/5/1988 הוענק אות "חסיד אומות העולם"  
לחפלה סוהגלין ויפרדינק ולהטי פאוטה



הטי פאוטה ( Hetty Voute), חסידת אומות העולם מהולנד,  
מבקרת באתר מחנה פיכט (Vught) בו הייתה כלואה.



# חֶסֶלָה סוּהַנְלִין וַיְבֶרְדִּינָק וְהִטִּי פֹאוּטָה



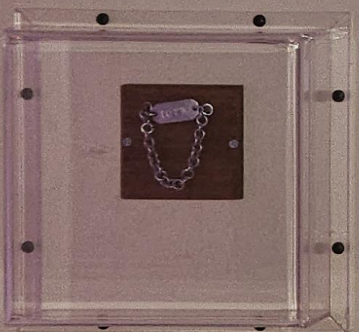
הטי פאוטה גוזרת את הסרט פתיחת תערוכת הולנד - ספטמבר 1996.  
מימין לה דודי גל מעצב התערוכה - ותניא רונן לשמאלה מיכל הורוביץ






**צמיד עם מספר אסיר PO 127.**  
 הנרייטה (האטי) ואוטה היתה נעה אצנית-שלחה שהצבירה מרהיבסה למתנה לאנף האסירות חבולות עם כריכים, שהוכנו בידי אזרחים "טובים" מהכפר הסמוך ווחט (Vught). בדרכה הבחינה באסירים שגראו מודעבים אף יותר מהנשים. היא השליכה לעברם חלק מהמוון אל מעבר לגדר. מקץ איזה זמן השליך אליה אחד האסירים, כאות תודה, צמיד שעשה עבודה, עליו חרט את מספר האסיר של האטי. הצמיד היה עשוי אלומיניום, מתכת שנלקחה ממטוסי אויב שהופלו ומרוקו בפתח.

**Bracelet with the prison number P0127**  
 Hetty Vöute, a political prisoner in Vught concentration camp, was a "Lauferin", taking bags with sandwiches prepared by "good" civilians in the village of Vught from the entrance of the camp to the female prisoners' section. On her way she saw male prisoners behind barbed wire – looking even hungrier than the women, and threw some of the food over the barbed wire to these hungry men. After some time, one of them threw back a bracelet with Hetty's number, made especially for her out of aluminium from dismantled planes which had been shot down.




# מהתערוכה



מסמכתה של בלדוויתא אדריאנה גרטרודה ון דר פוטן, שהייתה חברת מחתרת באינדסה, ועסקה ביוף ניירות ובגנבת כרטיסי מזון. היא נתפסה ונשלחה למאסר בתחנת המסירה הקוסיית, משם הועברה דרך ס'רטוטנבוט והארץ למתנה ווחט ואחר כך למתנה הריכוז ראוווסבריק. חברותיה ללא רששו את שטן על גבי המסמכת. ווחט וקסה אותם בחוט לבן, שעגבה מתמלקה לחיקון מדים.

The red kerchief belonged to Baldawina Adriana Gertrude van der Putten, a member of a resistance group in Eindhoven, who was involved in falsifying documents and stealing ration cards. She was caught and imprisoned in the local police station, and then sent via 's-Hertogenbosch, Haaren and Vught to Ravensbrück concentration camp. Her comrades in prison signed their names on her kerchief, which she then embroidered with white thread.

# בתערוכה

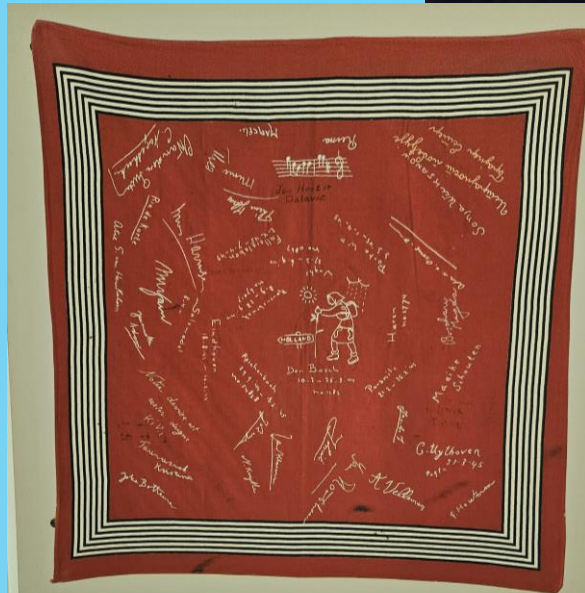
מטפחת ראש אדומה מכותנה, ועליה רקומים בחוט לבן שמותיהן של אסירות ממחנה רוונסבריק, גרמניה. הרקמה נעשתה על ידי בלדווינה - חרטרווד ון דר פוטן פעילה במחתרת ההולנדית, שהייתה גם היא אסירה במחנה, על גבי החתימות של האסירות השונות. את החוט הלבן ון דר פוטן גנבה במחלקה לתיקון מדים במחנה.

את המטפחת תרמה למוזיאון הטי פאוטה



← מהתערוכה

↑ מהארכיון



מטפחת של בלדווינה אדריאנה גרטרווד ון דר פוטן, שחייה הברית מחזרת באינדונג, ועסקה ביוף ניוות ובגנות כרטיסי מזון. היא נתפסה ונישלה למאסר בתחנת המשפחה המקומית, שם הועברה ודרן סדרונבוס והאון למחנה וחזר ואחר כך למחנה הריכוז אוונסבריק. הבריתה ללא ישמו את שמו על גבי המטפחת, והיא רקמה אותם בחוט לבן, שגנבה מהמחלקה לתיקון מדים.

The red kerchief belonged to Baldawina Adriana Gertrude van der Putten, a member of a resistance group in Eindhoven, who was involved in falsifying documents and stealing ration cards. She was caught and imprisoned in the local police station, and then sent via 't-Hertogenbosch, Haaren and Vught to Ravensbrück concentration camp. Her comrades in prison signed their names on her kerchief, which she then embroidered with white thread stolen from the section which repaired uniforms.

GFH



צמיד אלומיניום שעליו חרוט המספר PO127. הצמיד ניתן כמתנה ל"הטי" פאוטה אסירת מחנה פיכט שבהולנד, על ידי אסיר אלמוני במחנה הגברים של פיכט, לאות תודה על מנות לחם שהייתה נוהגת להשליך לעבר מחנה הגברים. הטי עברה במקום בתוקף תפקידה כ"רצה", שליחה שהעבירה מהכניסה למחנה לאגף האסירות חבילות עם כריכים, שהוכנו בידי אזרחים "טובים" מהכפר הסמוך פיכט.

בדרכה הבחינה באסירים שנראו מורעבים אף יותר מהנשים. היא השליכה לעברם חלק מהמזון אל מעבר לגדר. מקץ איזה זמן השליך אליה אחד האסירים, כאות תודה, צמיד שעשה עבורה, עליו חרט את מספר האסיר של הטי.

הצמיד נעשה ממתכת גנובה שנלקחה מסדנה של מפעל "פיליפס" (שהייתה במחנה, שבה עסקו במחזור מתכת ממטוסי בעלות הברית שהופלו באזור איינדהובן (הולנד), לשימוש בתעשיית האלקטרוניקה של הצבא הגרמני.



עבודת רקמה שעשתה  
חסידת אומות העולם  
מהולנד הנרייטה - הטי  
בעת כליאתה בהארן  
הכתובת הרקומה:  
איתן נשאר לבי בעת צרה.



עבודת רקמה של חסידת אומות  
העולםמהולנד הטי פאוטה  
פאוטה, פעילת מחתרת הולנדית,  
נכלאה בעיר הארן, בבית סוהר  
שהיה במתחם כנסייה בעיר.

ברקמה, שנעשתה ב - 1943, ניתן  
לראות את דגל הולנד וסמל בית  
המלוכה ההולנדי, את הכנסייה  
בה הייתה כלואה וכן סימן מגן  
דוד, לכבוד יהודי הולנד.

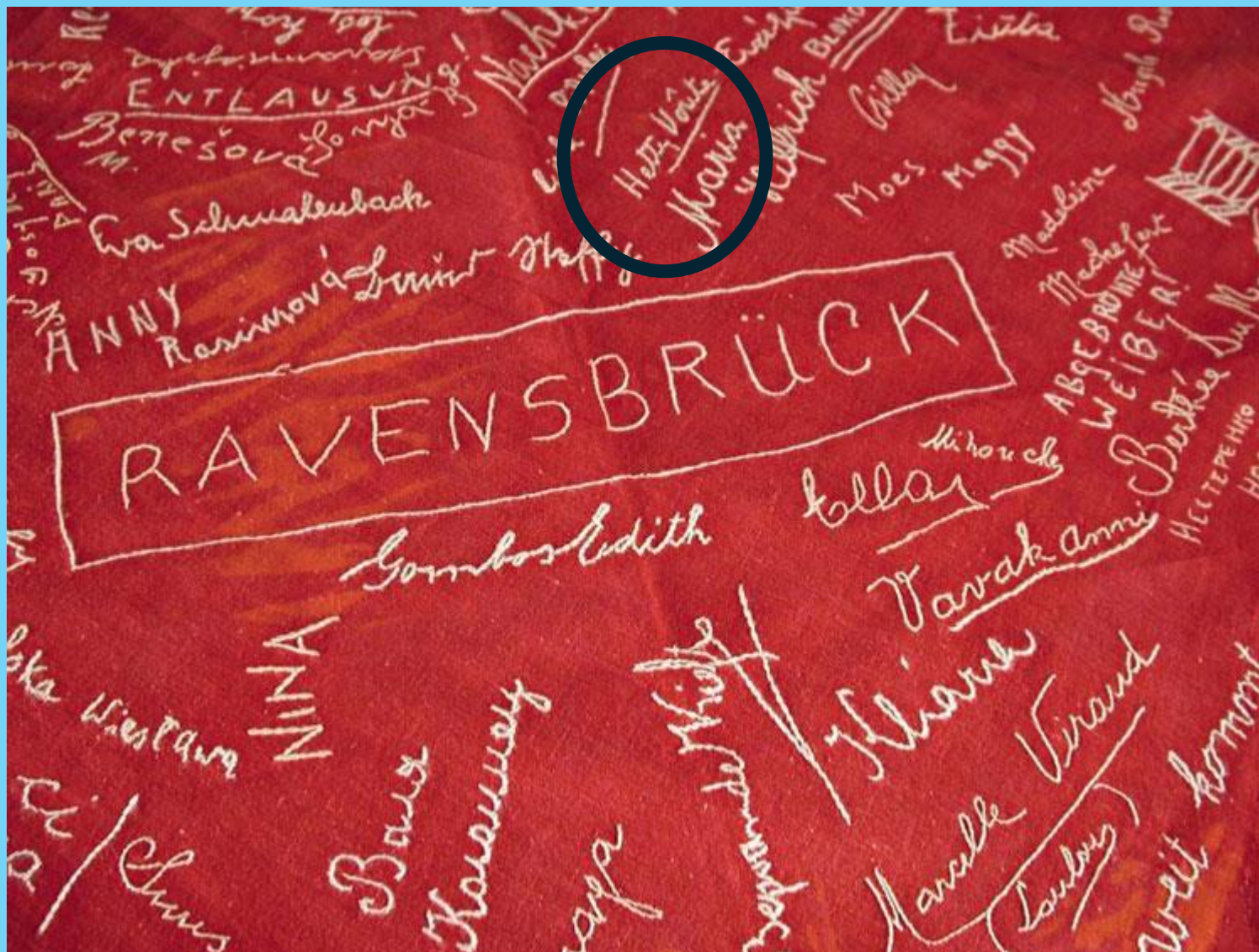


מפית כותנה לבנה עגולה, שלכל  
אורך שפתה רקומות באדום  
האותיות OZO ובמרכזה רקומים  
פרחים באדום ולבן.

את המפית רקמה חסידת אומות  
העולם הנרייטה - הטי פאוטה בזמן  
שהייתה כלואה בכלא הארן בהולנד,  
אחרי שנתפסה בשל פעילות  
מחתרתית להצלת ילדים יהודים.

המפית נתרמה על  
ידי הטי פאוטה והוצגה בתערוכת  
"במחוזות הזיכרון" ב"בית לוחמי  
הגטאות"

• מספר מחשב: 603



(מיד ושם)

יריעת בד שנלקחה מדגל נאצי,  
עליה רקומים שמות אסירות  
ממחנה רבנסבריק, וביניהן הטי  
פאוטה. הרקמה נעשתה ע"י  
יהודית אופריכטיג.

יד ושם, אוסף החפצים, השאלת  
שמואל טאובה, רחובות, ישראל.



## מרים פינקהוף

עם מרים ורטמן  
פינקהוף בביתה  
בהולנד

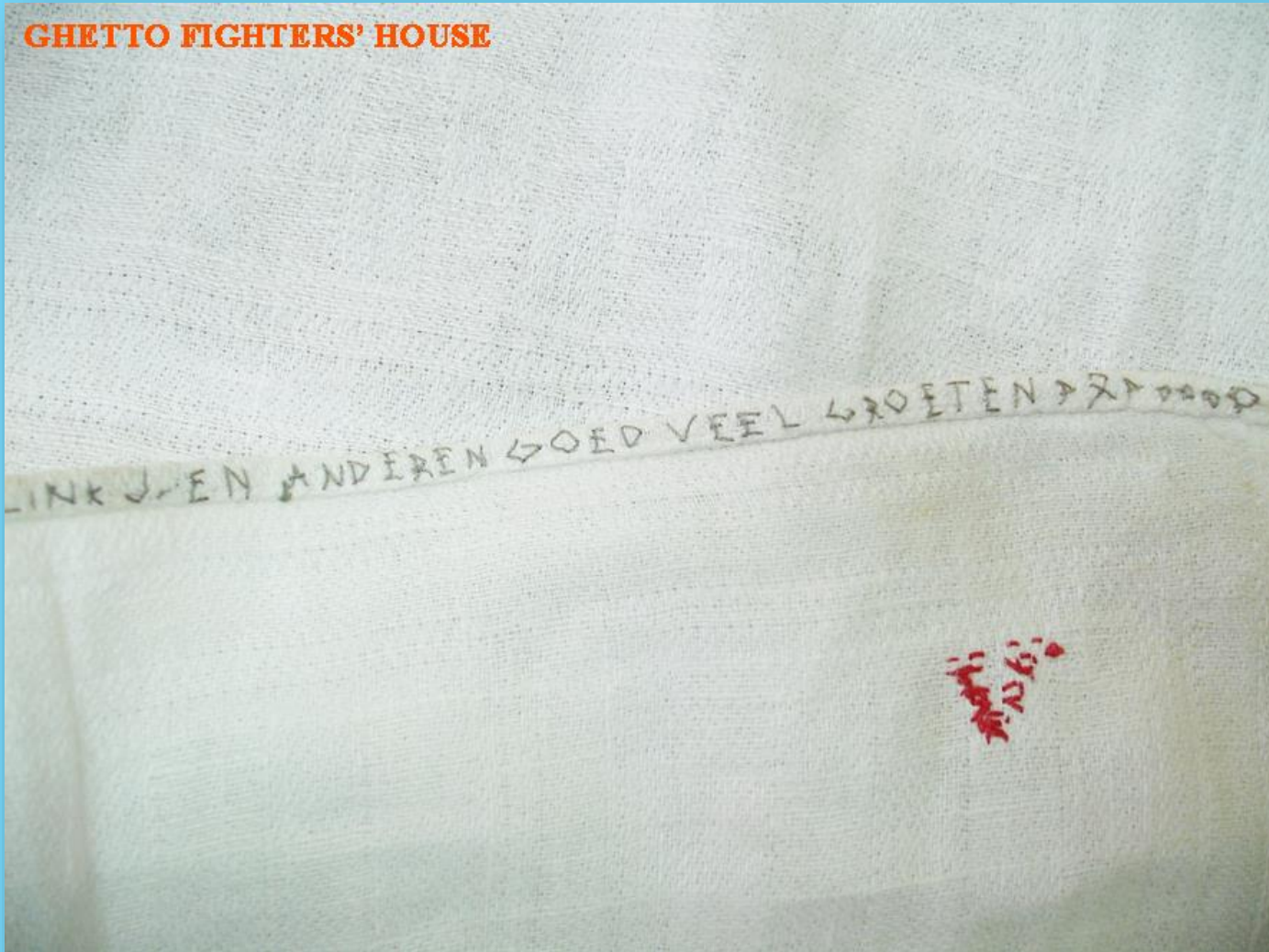
על מרים פינקהוף, בזכותה יש בבית לוחמי הגטאות  
את ארכיון הולנד הגדול ביותר בארץ בקישור:

<https://www.westerweel-hechaluz-group.com/%D7%9E%D7%A8%D7%99%D7%9D-%D7%A4%D7%99%D7%A0%D7%A7%D7%94%D7%95%D7%A3-mirjam-pinkhof/>





## GHETTO FIGHTERS' HOUSE



מפת שולחן קטנה מבד כותנה בצבע לבן באחת הפינות נרקמה בחוטים אדומים האות "V" בפינה נוספת הודפס מספר "50". באחד הקצבות של המפה נרקם טקסט בשפה ההולנדית ובאנגלית: "איננו שייכים לתנועת החשיכה"

Wij behoren niet tot de duisternis hetse")

תהיו ערים וראו איך הלילה נגמר

Wake and watch till the night end

" שמעתי רבות עליך, הם מתים עליך בבית"

Veel over je gehoord ze zijn dol op jouw thuis"; "

כולם כל כך אמיצים, ואחרים בסדר. ד"ש חם"

Allen zo flink J. en anderen goed veel groeten

- הפריט שייך לאוסף חסידת אומות העולם הנרייטה - (Henriette - Hetty Voute). הטי פאוטה -לפרטים נוספים, ראו תיק מס' 245 במדור הולנה.

# ראיון עם הטי פאוטה. המראיינת – שרה שרר

## קישור לראיון באתר הארכיון – (ע' 25-25)

[https://infocenters.co.il/gfh\\_intra/pdf\\_viewer.asp?lang=HEB5@5&dlang=HEB&module=search&page=pdf\\_viewer&rsrv=0A7%Emultimedia/Files/Idea/%D%3Cpdf\\_path%3=marap&C%3E%3C/%3fdp.1%20027617A7%D0%A7%B%D7%9D%hfg=etis&=2E&param%3C/106485%3E%3book\\_id](https://infocenters.co.il/gfh_intra/pdf_viewer.asp?lang=HEB5@5&dlang=HEB&module=search&page=pdf_viewer&rsrv=0A7%Emultimedia/Files/Idea/%D%3Cpdf_path%3=marap&C%3E%3C/%3fdp.1%20027617A7%D0%A7%B%D7%9D%hfg=etis&=2E&param%3C/106485%3E%3book_id)

- 25 -

**GFH**

העצה לחיות בחופש. היא הובאה מבית החולים לאותו בית סוהר בו היינו גם  
נו כלואות אבל בחדר לחדר ובתנאים טובים. סאוחר יופר, כאשר נסחבנו סמוך  
נה למחנה כל הזמן צרטו אותה אולם חטיד בתנאים טובים. כשהגענו לסחנה  
ראוואנטכריק היא עברה במסכה.

אנחנו שוחררנו ע"י הצלב האדום השוודי ב־27 באפריל 1945. אולם הסתנ  
נה בינינו קולונה של צבא גרמני, שרצתה להסתתר סאוהרי בכנו. האנגלים  
ספחו עליהם באש ואז היא נחרבה.

אם כל התקופה של סאסרי עשיתי עם חברתי ביולת ויברדינק-  
סאנליין, לא הייתי עוברת זה כלעדיה.

ש. איך נאסרת?

ת. הלכתי לקבל את הסוננות שלי לפי הכרטיס ואן נאסרתי.

**GFH**

ראיון עם הנזילה ילדים הטולנניים הסי פאוסט

המראיינת: שרה שרר  
המראיין: 25.10.88  
המקום: בית לוחמי הגיטאות.

ש. היטם נולדת ובחיי  
ש. נולדתי ב־12.6.1918 בואוסטרס  
ש. טעות המראיינת: 12.6.1918  
ש. איך הגעת לעזרה לילדים היהודיים  
ש. לא היינו מוארזים בחברה היהודיים. בעש 1940 הייתי אחוז בעלב בארה  
ש. היטם ירעט מה עזרה ליהודיים?  
ש. לא חלל ולא כי סטטויים, אט כי אחי סבזור יאן לויוביג  
ומתי קלמט. סבר טעמ 1940 אחיש ינגי עברי במסרת ומציעו לצור  
אם הביולוגין המחמיר?  
ש. אחי הסבזורניסה לטרוח בית, אולט ירו קליטה, הוא בעבר ובילה עם כל  
שבוע המלחמה בבתי סוחר לצבאלמאצ ובמחנות. הוא נספר סתמק לב  
ש. ב-1950 אחי בעברי נאסר בעזון ריגול סקטיים אבל תללים להסתתר,  
הוא סבזורי נחאב.  
ש. ספי המחלם בעזרה לילדים?  
ש. ב-1942 משמתי על עבודה אחרא, כי אן סחילו הסבזיים על יהודיים,  
ש. מה היטם עבדיתך הראשונה בעזרה?  
ש. היו חלה שני ילדים אחי בן הויטנס אחיים ומתי בן ספיט. התוריים קיב  
לו סקוים להחייב לטילוח לווסטרבוק.

ש. איך הגעת לקר?  
ש. היטם רוחא ילדים טוב באסטטוריס בטט בטט ביילידיים  
ש. היו לו סבוע של יהודיים סטטור להיטם סגוריים, הוא נאן סבבוב לנגיליים  
של סטוריים ואנטיט סטיקטו להגיל  
ש. איך היו סיחוחיך עם הורי היליים.  
ש. הייתי אז בת 24. ליבתי סבבוב סטטור לי יהודיים בעשפ. ואן חלכתי לס  
הסבבוב. אחי היו חלה ילדים טטניים, התוריים לנו עם כרטיסי סחזון ל  
לייליים. אנחנו בעשפנו רטטנו טעות היליים והתוריים. אולט לא נספרו לנו  
כל סטטכיים רטטיים. על היליים.  
ש. מה ילדים אן סקריטה שחוצת?  
ש. אני סקריטה ב-50, אבל הוינו עבובה טלמט שטיסבנו עזרה וקטת לי לקבו  
ססר מוייק, טמט ילדים חוצתה סקבובה טלמו. יש סקריטיים אן ססרס ב  
סמכות. אך כל זה חיה לפני קוטמ חרט. לפני זה נאלצנו לטרוח סככות  
סלסטטות סטובנות היו לקבל ילדים, זה לקבל לנו זמן רב, וסטנאלמטי  
לחוצה ילד ולא חיתת לי סבובה סכאפי זוטמ אל אחי ומתי קיבלה זוטמ,  
לסרות, טטני אחי סבר היו סכאסר,  
ש. איך טעמט סככות של סספחות סמסבוק?  
ש. לרב אטום נכטמטי לכתמט לפי חרשטי ויעודמטי. לפעמים בו נספרו סרייס  
סבובת.  
ש. האט זמט חיה לטכנוע לנבל ילד?  
ש. היו סרכב אנטיט טובים, עבובה סחלחלנו לסור. אם כל היליים סחוצתה  
אני סכטיים, כי כולמט נילבל, אני נספרתי ב-1943 זמתי יויקט זמט סאל  
טלמ נספרו.  
ש. ספרי, איך נאסרת?  
ש. ספרי לנו סרכב סקוונט לאיטכטון ילדים, סכאנו בית אחי ימט סמאר כך אט-  
סר. כי כעלי חיות היו סטמטי סכולת, בוגיית. היו סט 6 ילדים ונאלצנו  
לסר ולחוצה זוטמ. סככנו סכחילות, סיחזנו עם היליים לקחנו זוטמ ל  
לסייל סכיכול זמט לרעכט. עט נויק לנו על כוגרזות סקבוב ססרת אחים  
סמט נללו סכריים סמט ווסטרלו, זוכרת חיתת בו בעזון סספרטי,  
ש. סמסרמט טלמו חיסלה אט חובר, סעענו יליות סחחילונ עור ביקר, האט  
לר סכעמט, חיה זולת לכיט סכו וסויקית 0.1, חיה אחיה סכחול זוטמ ולא

# הטי (הנרייטה) פאוטה - Henriette (Hetty) Voute

